

EINLADUNG · INVITO

Die Landesabteilung Sozialwesen lädt Sie gemeinsam mit der Freien Universität Bozen – Fakultäten für Bildungswissenschaften sowie Design und Künste–, dem RAI Sender Bozen und der Journalistenkammer zum Präventionskongress 2006 ein. Wir wollen damit eine Diskussion zwischen Medienfachleuten und Akteuren der sozialen Arbeit anregen.

La Ripartizione Politiche Sociali, con la Libera Università di Bolzano – le Facoltà di Scienze della Formazione e di Design e Arti–, la RAI Bolzano e l'Ordine dei giornalisti, sono lieti di invitarla al convegno sulla prevenzione 2006. Con quest'iniziativa vorremmo incentivare la discussione tra gli operatori dei media e del lavoro sociale.

Wir freuen uns auf Ihren Beitrag.
Auspichiamo che Lei possa parteciparvi attivamente.



Präventionskongress · convegno sulla prevenzione 2006

SOZIALES kommunizieren comunicare IL SOCIALE

in soziale Kultur investieren promozione di cultura e solidarietà

DAS THEMA · IL SOGGETTO

Die zentralen Fragestellungen des Kongresses lauten:

- Sind Menschen, die chronische Erkrankung, Auswanderung, Behinderung, psychische Krankheit, Armut, Abhängigkeit,... konkret erfahren haben, wirklich *nur* Sozialfälle?
- Ist es möglich das Soziale als gesellschaftlichen Reichtum zu kommunizieren und es nicht ausschließlich als *Negativschlagzeile*, als *Event* oder als *pietätvollen Hilfeappell* darzustellen?
- Sind wir im Stande eine neue Kultur der Kommunikation zu entwickeln, die hilfsbedürftigen Personen und den alltäglichen Thematiken des Sozialen eine größere Aufmerksamkeit schenkt?

Moderation der Tagung: Prof. Liliana Dozza

Eine unkonventionelle Darstellung des Sozialphänomens Alter schuf die Bozner Designstudentin Julia Fellner mit den Fotos auf diesem Faltblatt. Una rappresentazione non convenzionale del fenomeno sociale Terza Età: le fotografie contenute in questo pieghevole sono state scattate dalla studentessa di design Julia Fellner.

Il convegno focalizzerà l'attenzione soprattutto sui seguenti punti:

- le persone che vivono in situazioni di emarginazione o svantaggio sociale con patologie croniche, disturbi psichici, povertà, disabilità, disturbi di dipendenza sono veramente *solo dei casi sociali*?
- È possibile presentare il sociale come ricchezza della nostra comunità e non come *scoop negativo*, o come *evento straordinario* o come *appello alla pietà collettiva*?
- Siamo in grado di cocreare una nuova cultura della comunicazione, che focalizzi maggiormente sulla quotidianità sociale di persone bisognose e sulle condizioni di vita comuni?

Moderazione del convegno: Prof Liliana Dozza



ANMELDUNG · ISCRIZIONE

Name, Nachname · Nome, Cognome

geboren am · nata/-o il

in · a

Berufsbild · professione

Adresse Dienstsitz · indirizzo del lavoro

Tel Fax

e-mail

Unterschrift · firma

Die/der Vorgesetzte · la/il responsabile

Teilnahme an folgender Arbeitsgruppe – bitte nur eine auswählen:

Partecipazione al seguente gruppo di lavoro – si prega di sceglierne solo uno:

- A Die Kulturzeitschrift Arunda und die Roma/Sinti · La rivista culturale Arunda ed i Rom/Sinti
- B Teatro e lavoro sociale · Theater als Sozialarbeit
- C Televisione di strada e lavoro di comunità · Street TV und Gemeinwesenarbeit
- D Racconti so ciali: un laboratorio di scrittura · Soziale Geschichten: eine Schreibwerkstatt
- E Ideenwerkstatt für Designer- und SozialarbeiterInnen · Laboratorio di idee per designer e operatori sociali
- F Lebenskrisen: Neue Lebenskonzepte · crisi esistenziali: nuove energie di vita

Um Vergabe der ECM-Credits wird angesucht.

Verrà fatta domanda per i punti ECM.

→ Dienststelle für Personalentwicklung · Servizio per lo sviluppo del personale
Freiheitsstrasse · Corso Libertà 15, 39100 Bozen · Bolzano
Tel. 0471.411527 · Fax 0471.411515
veruska.stamper@provinz.bz.it

SOZIALES kommunizieren comunicare IL SOCIALE

in soziale Kultur investieren
promozione di cultura e solidarietà

Landesabteilung Sozialwesen · Freie Universität Bozen, Fakultät für Bildungswissenschaften, Fakultät für Design und Kunst · Rai Sender Bozen · Journalistenkammer
Ripartizione Politiche Sociali · Libera Università di Bolzano, Facoltà di Scienze della Formazione, Facoltà di Design e Arti · Rai Bolzano · Ordine dei giornalisti

Präventionskongress · convegno sulla prevenzione 2006

DIENSTAG · MARTEDÌ 21-11-2006
FREIE UNIVERSITÄT BOZEN
LIBERA UNIVERSITÀ DI BOLZANO

Piazza Sernesi Platz 1 – Bozen · Bolzano

SOZIALES kommunizieren comunicare IL SOCIALE

in soziale Kultur investieren
promozione di cultura e solidarietà

PROGRAMM · PROGRAMMA

- 8:15 *Einschreibung · registrazione*
- 9:00 *Begrüßung · Saluti*
Dr. Richard Theiner, Landesrat · Assessore
Prof. Dr. Rita Franceschini, Rektorin · Rettrice
Hanspeter Delucca, People First
- 9:30 *Oltre l'evento, la tragedia e la pietà · Über die
Berichterstattung des Events, der Tragödie und
des Mitleids hinaus — Don Ciotti*
- 10:00 *Journalismus mit den Augen auf den Schwachen · Fare
giornalismo puntando gli occhi sulle persone
svantaggiate — Gabi Zornig*
- 10:30 *Diskussion · Discussione*
- 11:00 *Kaffepause · Pausa caffè*

+ *Betrachten Sie Kunst:* künstlerische Installationen an der
Talferbrücke (Sozialbetrieb Bozen) und am Bahnhofplatz Bozen
(Integriertes Kunstatelier Bruneck). + *Guardate l'arte:* le installazioni
artistiche sul Ponte Talvera (ASSB) e di fronte alla stazione
ferroviaria di Bolzano (GRAIN-IKA Brunico).

+ *Kommen Sie ins Theater:* *Theatraki* führt bereits am 20. 11. 2006
um 20.30 Uhr das Stück »Esuberi / Überschuss« (Regie: Antonio
Viganò) im Stadttheater Gries/Bozen auf. Wir laden Sie ein, der
Eintritt ist frei. + *Vi invitiamo a teatro:* lunedì 20 / 11 alle 20:30
nel Teatro Comunale di Gries a Bolzano *Theatraki* presenta il pezzo
"Esuberi / Überschuss" (regia di Antonio Viganò). Ingresso libero.

- 11:30 *Il sociale nei media: Indagine su servizi, organizzazioni
sociali e stampa locale · Sozialwesen in den Medien:
Eine Untersuchung der Dienste, sozialen Organisationen
und Lokalpresse — Monica Margoni*
- 12:00 *Soziale Kommunikation in Hörfunk und Fernsehen – ein
Sozialfall? · Comunicazione sociale alla radio e alla
televisione – un caso sociale? — Robert Asam*
- 12:30 *Diskussion · Discussione*
- 13:00 *Mittagsbuffet · Buffet*

14:00 - 15:30 Workshops:

- A *Die Kulturzeitschrift Arunda und die Roma/Sinti ·*
La rivista culturale Arunda ed i Rom/Sinti
— Elisabeth Tauber / Hans Wielander
- B *Teatro e lavoro sociale · Theater als Sozialarbeit*
— Antonio Viganò
- C *Televisione di strada e lavoro di comunità · Street TV und
Gemeinwesenarbeit — Enea Discepoli, Franco Civelli*

+ *Besuchen Sie die Sie Ausstellung:* Produkte der Marke *side by side*,
die in geschützten Werkstätten in Oberbayern gefertigt werden
– in der Freien Universität (Eingang Sernesiplatz, Korridor im
Erdgeschoss) bis 2. 12. + *Visitate la mostra:* Prodotti *side by side*,
realizzati in laboratori protetti bavaresi – al piano terra della Libera
Università di Bolzano (ingresso da piazza Sernesi) fino al 2 / 12.



design: www.unibz.it | philipp heinlein



www.unibz.it

- D *Racconti sociali: un laboratorio di scrittura · Soziale
Geschichten: eine Schreibwerkstatt — Fabio Gobbato,
Edi Rabini, Reinhard Christanell, Luca Fregona*
- E *Ideenwerkstatt für Designer- und SozialarbeiterInnen ·*
Laboratorio di idee per designer e operatori sociali
— Sabine Meyer, Petra Rohierse
- F *Lebenskrisen: Neue Lebenskonzepte · crisi esistenziali:
nuove energie di vita — Claus Brüstle, Gertraud
Calenzani*

15:30 - 17:00 *Podiumsdiskussion · tavola rotonda*
Moderation · Moderazione: Astrid Kofler

